

Syrian Arab Republic
Ministry of Irrigation
General Commission for Water
Resources

الجمهورية العربية السورية
وزارة الري
الهيئة العامة للموارد المائية

حالة الأراضي الرطبة في

الجمهورية العربية السورية

THE STATUS OF WETLANDS IN THE SYRIAN ARAB REPUBLIC

الاجتماع الإقليمي حول تنفيذ اتفاقية رامسار في المنطقة
العربية

22 – 25 حزيران 2009، القاهرة، مصر

Regional meeting on the implementation of the
RAMSAR Convention in the Arab region
22 – 25 June 2009, Cairo, Egypt

Country: Syrian Arab Republic

Site: The Syrian Arab Republic is located on the eastern coast of the Mediterranean Sea, bounded by Turkey to the north, Iraq to the east, Palestine & Jordan from the south and by Lebanon and the Mediterranean Sea to the west.

Climate: The climate of the Mediterranean Sea generally prevails in Syria.

Area: 18,517,971 hectares

Population: 19,3 million

The largest cities: Damascus (the capital), Aleppo, Homs, Lattakia, Hama

National currency: Syrian pound (lira)

البلد: الجمهورية العربية السورية

الموقع: تقع الجمهورية العربية السورية على الساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط تحدها تركيا من الشمال والعراق من الشرق وفلسطين والأردن من الجنوب ولبنان والبحر الأبيض المتوسط من الغرب

المناخ: يسود في سورية من وجهة نظر عامة المناخ الخاص بمنطقة البحر الأبيض المتوسط

المساحة: 18.517971 هكتار

عدد السكان: 19.3 مليون نسمة

المدن الكبيرة: دمشق (العاصمة)، حلب، حمص، اللاذقية، حماه

العملة: الليرة السورية

أهمية الأراضي الرطبة

The importance of wetlands

- Wetlands have a considerable role in the ecosystem balance and biodiversity conservation.

- ✓ Flooding control
- ✓ Contribution to groundwater recharge
- ✓ Mitigation of climate change
- ✓ Water purification and quality improvement
- ✓ Biodiversity safeguarding
- ✓ Tourist value
- ✓ An important economic revenue

- للأراضي الرطبة دور هام في توازن النظم البيئية وفي حفظ التنوع الحيوي وأهمها :

- ✓ السيطرة على الفيضانات
- ✓ المساهمة في تغذية المياه الجوفية
- ✓ تلطيف التغيرات المناخية
- ✓ تنقية المياه وتحسين نوعيتها
- ✓ حماية التنوع الحيوي
- ✓ القيمة السياحية
- ✓ مورد اقتصادي هام

✓ Believing in the due importance of wetlands and international cooperation for wetlands protection and maintenance, the presidential decree No /96/ of 12/06/1997 was passed and under which Syria joined the Wetlands Convention

✓ In agreement with the items of RAMSAR Convention and considering Ministry of Irrigation as one of the executive bodies of this convention in Syria, Minister of Irrigation has issued the Resolution No /3367/ prescribing the lake Sabkhit Al-Jabboul and surrounding lands as wetlands. In addition, this lake was listed in the RAMSAR Convention for wetlands.

✓ ان الجمهورية العربية السورية وايماناً منها
للاهمية الخاصة للاراضي الرطبة وأهمية
التعاون على المستوى الدولي لحماية
وصيانة هذه الاراضي، فقد اصدر السيد
رئيس الجمهورية المرسوم رقم 96 تاريخ
12/6/1997 والذي بموجبه انضمت
سوريا للاراضي الرطبة

✓ وتماشياً مع مواد وبنود اتفاقية رامسار
ولكون وزارة الري هي احد الجهات التنفيذية
لهذه الاتفاقية ، فقد اصدر وزير الري قرار
رقم (3367) القاضي بإعلان بحيرة سبخة
الجبول والأراضي المحيطة بها هي اراضي
رطبة. وتم ادراج البحيرة على قائمة رامسار
للاراضي الرطبة

لمحة عن بحيرة الجبول

An Overview on Lake Al-Jabboul

- Lake Al-Jabboul lies to the east of Aleppo city. It is famous for the widely known Al-Jabbouli salt. This lake is a closed natural basin on an area 262 km². Its importance emerges from being a resting place for migratory and sedentary birds as well as plant & biodiversity.

• تقع بحيرة الجبول إلى الشرق من مدينة حلب واشتهرت بالملح الجبولي ، والبحيرة عبارة عن حوض طبيعي مغلق تبلغ مساحتها 262 كم² وهي ذات أهمية كموقع استراحة للطيور المهاجرة والمستوطنة والتنوع الحيوي و النباتي ولخاصية انتاج الملح الجبولي الشهير .

Lake Al-Jabboul



Salt Production



- ✓ Recently, the wetlands surrounding lake Al-Jabboul have been reclaimed and irrigation water became one of the most important water sources coming to the lake.
- ✓ Year after year, water increased in the lake and several species of reed (*Arundo*) grew on its banks. Consequently, pollutants began to decrease from 16 gram/liter in 1986 to 4 gram/liter in 1994.
- ✓ Several species of fishes began to adapt to this area and the people started working in fishing. The lake, therefore, became a habitation for birds and wild animals.

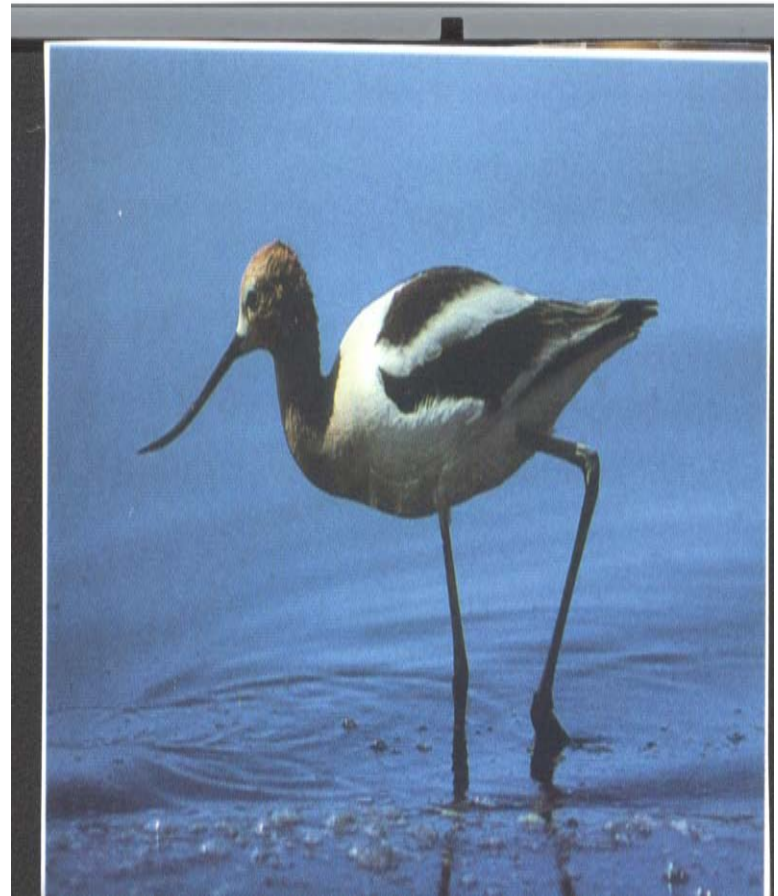
✓ مؤخرًا تم استصلاح الأراضي الرطبة المحيطة ببحيرة الجبول وأصبحت مياه الري من أهم مصادر المياه الواردة للبحيرة .

✓ أخذت المياه بالتزايد في البحيرة عامًا بعد عام وأصبحت تنمو على ضفتها نباتات القصب والزل وغيرها وأخذت الملوثات تنخفض فكانت الملوثات في عام 1986 تصل إلى 16 غ/ل بينما أصبحت 4 غ/ل في عام 1994

Growing Cotton after Land Reclamation



Migratory Birds



- ✓ Syria is seeking to make the cooperation with RAMSAR Convention office and all governmental and international organizations successful to add new sites and incorporating them into RAMSAR's list for wetlands such as lake Al-thawra Dam, lake Al-Khatounia in Hassakeh, and Om Al-Tayour site.

ان الجمهورية العربية السورية
تسعى إلى انجاح هذا التعاون
بينها وبين مكتب اتفاقية رامسار
وبين جميع الجهات الحكومية
والدولية بهدف اضافة مواقع
جديدة وإضافتها على قائمة
رامسار للاراضي الرطبة مثل
بحيرة سد الثورة – بحيرة
الخاتونية في الحسكة –
موقع أم الطيور

- ✓ Accession to wetlands Convention will provide us with essential scientific information helping in the rational use of natural and artificial lakes in Syria, together with their protection from pollution and increasing biodiversity in the Syrian environment.

✓ انضمامنا إلى اتفاقية الأراضي الرطبة يزودنا بالمعلومات العلمية الضرورية التي تساعدنا على حسن الاستخدام الرشيد للبحيرات الطبيعية والصناعية في سوريا وعلى حمايتها من التلوث وزيادة التنوع الحيوي في بيئتنا بسوريا